

กิน-ฮุ่ง เหมย ลุ่ง เหมย เดา

1 ตั้ง ธอ กิน-ฮุ่ง เจ็ย กอน เหมย
1 ลุ่ง เหมย เดา วั้ว หลั่น,*

2 ป้าม เกน ไม้ ม่าย หาย หลุ่ง
 ไมว เฬย, หย่า ไม้ ม่าย เหยียด หลุ่ง
 กะน้าย เเยยม. ววม กู้ หงว่าย มับ
 หอมวัง ญุย. กิน-ฮุ่ง ญุย สิ่ง สิ่ง*
 เเยยม ววม กู้ หงว่าย ไยว มิ่ง ไยว
 ต้าย.

3 กิน-ฮุ่ง ก้อง, “อ้อย หลุ ม่าย ฉ้ง ฆัด
 ต้าย.”* ฉ้ง ฆฅฆ ฆัด ต้าย อ๊ะ.

4 กิน-ฮุ่ง ปวัต ฉ้ง เซ หลง ญุย, หย่า
 เฬาะ ฉ้ง เหา หอมวัง ปุน ฆอย.

5 ฉ้ง นีน เท่ว “ลุ่ง ฮนอย หลั่น.”
 หอมวัง แ๊ะ, เท่ว “ลุ่ง ม่วน หลั่น.”
 ม่าย ลุ่ง หอมวัง หย่า ม่าย ลุ่ง ดอม.*
 น้าย เซ ตะเยียด ฮนอย.

6 กิน-ฮุ่ง แ่ง ก้อง, “อ้อย หลุ ม่าย หลุ่ง
 กะน้าย หลาว เจ็ยน เฬาะ กู้ หงว่าย
 ญุย ววม เหา กะเต็ย ญุย ววม ปุน

ฆอย.”* 7 กิน-ฮุ่ง ฆฅฆ เหมย ฆัด
 วั้ว หลุ่ง กะน้าย ต้าย, เฬาะ ววม ปุน
 ฆอย. ม่าย เต๋ย เเยยม วั้ว หลุ่ง กะน้าย
 กะเหฎ็ย แหมง กู้ หงว่าย. ม่าย เต๋ย
 เเยยม กะเต็ย. ฆฅฆ หละแก้ง ฮนั้ง
 หน่าย. 8 วั้ว หลุ่ง กะน้าย นีน เท่ว
 “ลุ่ง.” ม่าย ลุ่ง หอมวัง หย่า ม่าย ลุ่ง
 ดอม. น้าย เซ ตะเหฎ็ย ฮนอย.

9 กิน-ฮุ่ง แ่ง ก้อง, “ลุ่ง เต็ย ญุย ววม
 อ้อย หลุ กับ เจ็ยน เเยยม ฉั่น เหยียด
 นอม ต้อง ปุน เดา ฆัด ต้าย.” ฆฅฆ
 หละแก้ง ฮนั้ง หน่าย. 10 ไม้ ม่าย
 ววม ญุย ต้อง กิน-ฮุ่ง เท่ว “เดา.”
 ววม กับ ฉั่น ญุย ต้อง นีน เท่ว
 “ค้อย.” กิน-ฮุ่ง ปวัต เซ หลง ญุย.

11 กิน-ฮุ่ง แ่ง ก้อง, “เดา-เป็ย
 อ้อย หลุ ฆัด เม็ย ฆัด เต็ยง, เซ ฆัด
 ม่าย ญิม ญุย ไล-เม็ย เหา เฬ็ยง
 เป็ยว ม่าย ญิม ญุย เต็ยง เหยียด
 หลุ่ง ม่าย เหยียด หลุ่ง ญุย ปิวน.”
 ฆฅฆ หละแก้ง ฮนั้ง หน่าย. 12 เดา
 ฆัด เม็ย ฆัด เต็ยง. เซ ฆัด ไล-เม็ย

1:2* สิ่ง สิ่ง ไฟ หายยาว ไฟ ฆะ. 1:5* หลาว ฮิบ^๑ลู่ เม็ยง ฝุ่น, เหยียด นอม ฮนอย เเยยม ลุ่ง หอมวัง
 เดา ลุ่ง หอมวัง.

1:1 โย^๑ฮัน 1:1 1:3^๑ 2 โค^๑ลิน^๑โท 4:6 1:6-8^๑ 2 ปี^๑เต 3:5

หลิว กั้น ญุย ปิวณ ม่าย ญิม หย่า
 รั้วต เบี้ยว ญุย เต๋ยง. เบี้ยว หลิว กั้น
 ญุย ปิวณ ม่าย ญิม. ทิน-ฮุ่ง ป้วต เซ
 หลง ญุย. ¹³ม่าย ลุ่ง หอมวัง หย่า
 ม่าย ลุ่ง ดอม. น้าย เซ ตะฟาม ฮนอย.
¹⁴ทิน-ฮุ่ง ก้อง, “อ้อย หลุ ม่าย ฉิ่ง เยียม
 กู้ หงว่าย ลุ่ง ปุน หมอย ลุ่ง ฮนอย
 หลั่น เทธา ลุ่ง ม่วน หลั่น หย่า ไหลว
 จั้ง-โให้ ปิว เม่ง ฮนอย, หอญั้ง, เทธา
 เกว่ย. ¹⁵น้าย เต๋ย ฉิ่ง อ้อย หลุ
 เยียม กู้ หงว่าย ลุ่ง หลิว ลุ่ง เต๋ย ฉิ่ง.”
 ๗๗ หละแก้ง ม่าย ฮ๊ะ. ¹⁶ทิน-ฮุ่ง
 หละย รั้วต ฮี นอม ต้ม ฉิ่ง ต้าย.
 โฮล วัว นอม นิน ปุน กุน ลุ่ง ฮนอย
 หลั่น. ไฝ วัว นอม กุน ลุ่ง ม่วน หลั่น.
 นิน แอ้ง หละย เทฮลย รั้วต ต้าย ฮ๊ะ.
¹⁷นิน ปุน น้าย เต๋ย ฉิ่ง เยียม วัว
 ลุ่ง หลิว ฉิ่ง กะเต๋ย เตอา, ¹⁸กุน ลุ่ง
 ฮนอย กุน ลุ่ง ม่วน, ปุน หมอย ฉิ่ง
 เทธา หอมวัง. ทิน-ฮุ่ง ป้วต เซ หลง
 ญุย. ¹⁹ม่าย ลุ่ง หอมวัง หย่า ม่าย
 ลุ่ง ดอม. น้าย เซ ตะเฟย ฮนอย.
²⁰ทิน-ฮุ่ง แอ้ง ก้อง, “ววม กะญิว อ้อย
 หลุ รั้วต ม่าย หละย ญุย กะน้าย
 หอยาง ต้าย ปวั้ง ววม-เต๋ย. หย่า
 อ้อย หลุ ม่าย หละย เยียม ต้าม ลุ่ง
 ไต้ มิ่ง ไต้ ต้าย เตอา-เป็ย กู้ หงว่าย.”
²¹ทิน-ฮุ่ง ๗๗ หละย รั้วต เยียม
 ค้อย โฮล ไห้ ญุย ต้ม เบย์า เทธา
 หลุ่ง ๗ เยียม ววม ม่าย หละย ญุย,
 ไฮ้ ตัง ญุย, หละย หละย กวัน หละย
 หละย หละย กะน้าย, หละย หลุ่ง ม่าย

หละย หลุ่ง ญุย ปิวณ. นิน หย่า
 หละย รั้วต หลุ่ง ๗ หละย หละย หละย
 หลุ่ง ม่าย หละย หลุ่ง ญุย ปิวณ.
 ทิน-ฮุ่ง ป้วต เซ หลง ญุย. ²²ทิน-
 ฮุ่ง ปวั้ง หว่า ปุน น้าย เต๋ย หละย หลุ่ง
 กะน้าย. นิน ก้อง, “อ้อย หลุ หอยาง
 ต้าย ปวั้ง ค้อย. หละย หละย อ้อย หลุ
 หอยาง ต้าย เยียม ลุ่ง เต๋ย.” ²³ม่าย
 ลุ่ง หอมวัง หย่า ม่าย ลุ่ง ดอม. น้าย
 เซ ตะฮ่ม ฮนอย.

²⁴ทิน-ฮุ่ง แอ้ง ก้อง, “เตอา-เป็ย อ้อย
 หลุ รั้วต หลุ่ง ๗ ม่าย หละย ญุย
 กะน้าย, หละย-คู้, หละย หละย เทธา
 หลุ่ง ๗ ญอง เตอา ญุย กะน้าย. หละย
 หลุ่ง ม่าย หละย หลุ่ง ญุย ปิวณ.”
 ๗๗ หละแก้ง ม่าย ฮ๊ะ. ²⁵ทิน-ฮุ่ง
 หละย รั้วต หละย หละย เทธา หละย-
 คู้ หละย หลุ่ง ม่าย หละย หลุ่ง
 ญุย ปิวณ, เทธา หลุ่ง ๗ ญอง เตอา-
 เป็ย ญุย กะน้าย, หละย หลุ่ง หลิว
 หละย หลุ่ง ญุย ปิวณ. ทิน-ฮุ่ง ป้วต
 เซ หลง ญุย.

²⁶ทิน-ฮุ่ง แอ้ง ก้อง, “บัว อ้อย หลุ
 หลิว บัว ญุย ฉิ่ง หละย หละย เมี้ยน
 ต้าย หละย บัว หย่า ฮัน บัว นอ,^๑ ปุน
 นิน บัว กุน ค้อย กะญิว ญุย เบย์า,
 เยียม ต้าม ลุ่ง ญุย หละย, หลุ่ง ๗
 หละย-คู้, หย่า กุน หลุ่ง ๗ ญอง เตอา-
 เป็ย ญุย กะน้าย.”

²⁷ ทิน-ฮุ่ง ๗๗ หลิว นิน กั้น ญุย ฉิ่ง หละย
 หละย ป้าม เมี้ยน,

เซ หลิว ทิน-ฮุ้น กั้น ญุย ผัง เหลมย
เมียน ต้าย,

นิน เหลมย ฮั่วต เป็น มัจจ มเซียะ.*

28 ทิน-ฮุ้น ปวั้ง หว่า ปุน นิน บัว.
นิน ก้อง, “เมย์ บัว อ้อย หลุ ม่าย
ฝุเจวีย หฮยาง ต้าย ปวั้ง ฮุ้น เตีย หย่า
กุน ตู บัวะ ฮุ้น เตีย ญุย กะน้าย.
อ้อย หลุ กุน เยียม ค้อย ญุย เบย์้า,
เยียม ต้าม ฮุ้น ญุย เหนาะ, เหา
หญ่ง ๆ ม่าย แหม่ง, ญอง เคา-เป็ย
ญุย กะน้าย.”

29 ทิน-ฮุ้น แอ้ง ก้อง, “หมั่ง ม่าะ!
เฮีย เคาะ เยียม ปวั้ง เคา-เป็ย ไซ้
ฮั่วต ญิม ญุย หญ่ง ๆ ไล-เม็ย เหา
หญ่ง ๆ เต็ยง ม่าย ญิม ญุย เป็ยง จิว
ปุน เมย์ บัว หลุั้น. 30 เยียม เคา-
เป็ย ญุย แชง-กู่ เฮ็ยผ ฝอย, เยียม
ต้าม ฮุ้น ญุย เฮ็ยผ ฝุง เหนาะ เหา
ไซ้ ญอง เคา-เป็ย ม่าย แหม่ง ญุย
เฮ็ยผ ฝุง กะน้าย, เฮีย เคาะ หญ่ง ๆ
เม็ย-แมง ปุน นิน บัว โหลว หลุั้น
ญุย กะน้าย.” ๗๗ หละแก้ง ฮั่น
หน้าย.

31 ทิน-ฮุ้น หมั่ง นิน เหลมย ต้าย
ญุย หญ่ง ๆ กะน้าย, ปวัต หละแก้ง
หลง ให้. ม่าย ฮุ้น หอมวัง หย่า ม่าย
ฮุ้น ดอม. น้าย เซ ทะลหวัะ ฮนอย.

1 ฮุ้น เคา เหา หม่าน หมวด ฮั่น

2 น้าย นอ เหลมย เหลมยง เहांง ฮ๊ะ.*

2 เคา ตะเรียด ฮนอย ทิน-ฮุ้น โหลว
เหลมยง นิน โหลว ญุย กง, ตะเรียด
ฮนอย นิน ๗๗ ตั้ง กง ฮิต ขวน.

3 ทิน-ฮุ้น เทรย ฟู ตะเรียด ฮนอย ปุน
ว้าว นอม ฮนอย เป็น ฮึง-हांง ฮนอย,
เหวย หลุ นิน เหลมย ฮุ้น เหลมย เคา
ญุย กง เหลมยง. นิน หย่า ตั้ง กง ฮิต
ขวน.

เอ๗เดน หอวีง

4 เหลมย ฮุ้น เหลมย เคา ญุย เจ้า-โหลว เซ
ฮั่น น้าย.

เล็ยว ทิน-ฮุ้น เหลมย ฮุ้น เหลมย เคา วัว
หลุั้น, 5 เคา ไม้ แก้ง ม่าย หาย หญ่ง เม็ย
เต็ยง. ไม้ แก้ง ม่าย หาย หญ่ง กะน้าย-
ญิม กุ ญา ฮั่วต, เหวย หลุ เล็ยว ทิน-ฮุ้น
ไม้ แก้ง ปุน บยุง เหลมย เคา-เป็ย. หย่า ไม้
แก้ง ม่าย เม็ยง ๗๗ ไม้ แก้ง ม่าย หาย
เต้า โหลว ฮึง โหลว เต๋ย. 6 ฮุง ม่าย ววม
เยียม เคา-เต็ย สาม ฮั่วต ต้าย ปุน เคา
ดอน ก้อม हांง ฮั่น. 7 โหลว เคา, เล็ยว
ทิน-ฮุ้น แอ้ง เคาะ เต๋ย เน็ย นิน ฮั่วต เต้า
เม็ยง ต้าย หย่า ปยิม ม่าย แหม่ง ญุย เจ็ย
เป็ยะ วัว เต้า เม็ยง ญุย บะผอง. วัว เต้า
เม็ยง ๗๗ นั้ง ต้าย ฮ๊ะ.*

8 เล็ยว ทิน-ฮุ้น ๗๗ โหลว นอม หอวีง
เยียม ตง ปุง แหม่ง, เอ๗เดน วัว, หย่า ปุน
นิน เหลมย ต้าย วัว เต้า เม็ยง เยียม วัว นอม
หอวีง กะญัว. 9 เล็ยว ทิน-ฮุ้น หย่า ปุน

1:27-28* ทิน เต๋ย ไต้ว 5:1-2; มัด๗าย 19:4; มา๗โค 10:6 2:1-3* ฮั่วต ฮี๗ยิบ 20:11; 31:17;
ฮิบ๗ลู่ 4:4, 10 2:7* 1 โค๗ลิน๗โท 15:45, 47

หญิง ๆ เตยง เยียม เดา ฐัด ต้าย เหว่ย
 ญุย, คู่ หมั่ง ไห้, ม่าย เบี้ยว คู่ ญุย เหว่ย
 โทหว ญั้น ฮบ. หอวี่ง บุต้ง ม่าย อี ฌง
 เตยง. ม่าย ฌง เฌียง หมั่ง เบี้ยว.* ม่าย
 ฌง แอ๊ะ, ปุน เมียน ฮิว ฐึ หลง ฮิว ฐึ หว่ย
 ญุย เบี้ยว.

10 เอเดน เตย-ปุง ม่าย ติ้ว ต้าย เหลี้ยว
 เปียะ มิ่ง ญั้ง วั นอม หอวี่ง. ฐัด หลิ
 เอเดน วั ติ้ว ต้าย ฌฌฯ ปุน โทหว เปยย
 หธา หมี่ อ๊ะ. 11 ตะเยียด หธา เท่ว ปี่โฮน
 ต้าย, เหลี้ยว ก้อม ฮาวิลา เตย-ปุง.
 เยียม หน่าย ม่าย เจียม-เรียง. 12 (วั
 นอม เตย-ปุง ญุย เจียม เฌียน ไห้. แอ่ง
 ม่าย หญิง เตยง-ฌง ดาง ไห้ เทธา หญิง
 จ้าย ไห้ ญุย หละเปยย-ชิ เทหว่ย ญุย.)
 13 ตะหญุย หธา เท่ว กี่โฮน ต้าย, เหลี้ยว
 ก้อม เท่ง คุต เตย-ปุง. 14 ตะฟาม หธา
 เท่ว ไทกิด ต้าย, เหลี้ยว กัน อัดฮิวเสีย
 เตย-ปุง ญุย ตง ปุง แหมง มิ่ง. ตะเฟย
 หธา, บัว เท่ว ยูเฟตติ ต้าย.

15 เลี้ยว ทิน-ฮั้ง ฌฌฯ ปุน นิน เทผย
 ต้าย วั ล่าน เมียน เยียม เอเดน หอวี่ง,
 ปุน นิน เฌียว หย่า ไก้ว เจียน. 16 เลี้ยว
 หัด นิน, “เยียม หน่าย หอวี่ง กะญิว หาย ฌง
 เบี้ยว ญั้น ฐึ ญุย. 17 มปา ปุน เมียน ฮิว
 ฐึ หลง ฮิว ฐึ ธีว วั ฌง ฮิน-หม่าน ไม้ ตั่ง
 ญั้น. สี ก้อง เมย ญั้น นอ, ตั่ง วั ฮนอย
 หละแก้ง อ้อย หลุ ใต้ อ๊ะ.”

18 เลี้ยว ทิน-ฮั้ง แอ่ง ก้อง, “ดู ล่าน
 เมียน กัน เยียม ฮนั้ง เซ ไม้ หอบ. เยียม แอ่ง
 อ้อย เทผย เต้า ต้าย ฝุย นิน, เทธา นิน
 โทหว ต่อย เถง นิน.”

2:9* กล่าว ย่าง 2:7; 22:2, 14, 19

19 นิน ฌฌฯ เาะะ เตยง เนีย ต้าย นิน
 หญิง ๆ เยียม เดา ญุย เฮย ฌอย แชง-
 คุ เทธา หญิง ๆ เยียม ต้าม ลั้ง ญุย เหนาะ,
 ฌฌฯ ต้อ ต้าย ปุน วั ล่าน เมียน หมั่ง กำ,
 หาย หญิง หอบ หลุ ฐัด หาย หญิง บัว.
 วั เต้า เมียน เถง หน่าย เตยง ม่าย แหมง
 ญุย กะหน่าย ฐัด บัว เท่ว หาย หญิง, วั
 หญิง กะหน่าย ฌฌฯ ฐึ บัว เท่ว วั หญิง อ๊ะ.
 20 หน่าย เต้า เมียน เถง ฐัด ทยอย หญิง ๆ
 แชง-คุ ญุย บัว เทธา เยียม ต้าม ลั้ง ญุย
 เหนาะ เทธา เหยียด ฌง เยียม หล่ม ญุย
 เฮย ฌอย ญุย บัว, หรือ ปวัต ไม้ ม่าย
 เหยียด เต้า ฝุย นิน, เทธา นิน โทหว ต่อย,
 เถง นิน.

21 เลี้ยว ทิน-ฮั้ง ฌฌฯ ปุน วั เต้า เมียน
 เปว้ย มฉอม โต ญุย. มฉอม วั หลั้น, นิน
 เาะะ ติ้ว วั เต้า เมียน ญุย หละแสง ญั้ง
 แอ่ง ปุน อ้อ เฌียง ดิบ หมี่ อ๊ะ. 22 เลี้ยว
 ทิน-ฮั้ง หลง เยียม มัจจ ตอน เาะะ ฐัด
 วั ติ้ว หละแสง ญั้ง โทหว เป็น เต้า มเซียะ
 ตอน, แอ่ง ต้อ ต้าย เถา มัจจ ตอน วั.

23 วั เต้า มัจจ ตอน ฌฌฯ ก้อง,

“ตั่ง หน่าย อ๊ะ. ญั้ง หย่า เยีย ญุย ญั้ง เป็น
 ต้าย.

อ้อ หย่า เยีย ญุย อ้อ เป็น ต้าย.

อ้อย หลุ เถง นิน ฐัด บัว เท่ว มเซียะ
 ตอน,

หว่ย หลุ นิน เยียม มัจจ ตอน ฐัด
 ต้าย.”

24เหวย นาย มัจจ ตอน ตอง จา, เลย นิน
 ญอย เตย หมา, เหา เจียน นิน ญอย เอ้า
 เป็น เหยียด เต้า หมี่ อ๊ะ.* 25นาย เต้า
 มัจจ ตอน เหา นิน ญอย เอ้า แล่ง แก้ง ญอย
 เยียม มป่า ล่าน ไม้ ไหญ่ ล่าน.

เมียน ไม้ หมวัง หว่า

1¹เลี้ยว ทิน-สูง เหลย ต้าย ญอย เหยียด
3 ²ลุง ตัง นาง เก้า ไกว เจีย.* นาง หน่าย
 กำ วัว เต้า มเซียะ ตอน, “ทิน-สูง หอะแก้ง
 ก้อง ไม้ ปุน เมย บัว หนุ่น เยียม นาย หอวัง
 กะฉั่ว ญอย หาย หนุ่น เปี้ยว ไฟ?”

2³วัว เต้า มเซียะ ตอน เต้า, “เยียม หอวัง
 กะฉั่ว ญอย หนุ่น ๑ เปี้ยว เยีย บัว หนุ่น ตู
 ญอย. 3⁴มป่า ทิน-สูง ก้อง, ‘เยียม หอวัง
 บุตัง วัว ฌุง เตยง ญอย เปี้ยว อิน-ห่าน ไม้
 ตุง หนุ่น, เลียม ไม้ ตุง มวะ. ไม้ เพลย แอะ,
 เมย บัว ฌุง หลุ ไต้ อ๊ะ.’”

4⁵นาง ก้อง บัว มเซียะ ตอน, “เมย บัว ไม้
 ไต้ เหลอะ.* 5⁶ทิน-สูง หนั่ง นาย นอ ก้อง
 เหวย หลุ นิน อิว ตู เมย บัว หนุ่น ลีว, เมย
 บัว ไซ ฮันม ตู ทง,* หยา ฮันนิง นิน นอ, ไซ
 อิว ตู หลง อิว ตู หว่าย.”

6⁷วัว เต้า มเซียะ ตอน หนั่ง ปวัต วัว ฌุง
 เปี้ยว เทห่วย ญอย, ต้าย หนุ่น ตู ญอย. นิน
 หยา ฮันม ต้าย ลี ก้อง ไซ ปุน เมียน ไกว
 นอ, หอะแก้ง หลง ให. นิน ๗ฌฯ แกะ ต้าย
 หนุ่น อ๊ะ. แอ่ง ปุน เตย นิน ญอย โหษ หนุ่น.

7⁸หนุ่น ลีว, นิน บัว อี เต้า ไซ ฮันม ตู ทง,*
 อิว ตู หนุ่น ๑ หยา อิว ตู นิน บัว แล่ง แก้ง
 ญอย เยียม. นิน บัว ๗ฌฯ เพาอะ งง หนอย
 เตยง-นอม ลุ่น ต้าย ผง เจียน อ๊ะ.

8⁹วัว ฮนอย, ลุง ม่าน-หอมวัง ญอย เฝยง
 ให, นิน บัว ไซ เลี้ยว ทิน-สูง เยียม หอวัง
 กะฉั่ว ยัง เจ้า. วัว เต้า มัจจ ตอน เหา นิน
 ญอย เอ้า ๗ฌฯ เปยะ หอวัง ญอย เตยง-หล่ม
 มิง ปึง เจียน เลี้ยว. 9¹⁰มป่า เลี้ยว ทิน-สูง
 เท่ว วัว เต้า มัจจ ตอน, “เมย เยียม หาย
 แลอะ?”

10¹¹วัว เต้า มัจจ ตอน เต้า, “เยย ไซ เมย
 เยียม นาย หอวัง. เยย กัม เทย ให เหวย
 หลุ เยย แล่ง แก้ง ญอย เยียม ๗ฌฯ ปึง
 เมย.”

11¹²เลี้ยว ทิน-สูง หน่าย กำ, “หาย เต้า
 บัว เมย ๑ ญอย อิน แล่ง แก้ง? เมย หนุ่น ตัง
 เยย หัด เมย ไม้ ตุง หนุ่น วัว ฌุง เปี้ยว หมี่
 อ๊ะ ซะ?”

12¹³วัว เต้า มัจจ ตอน เต้า, “ตัง เมย ปุน
 ต้าย เหา เยย เยียม นาย วัว เต้า มเซียะ
 ตอน, นิน ปุน นาย ฌุง เตยง ญอย เปี้ยว
 เยย, เยย ๗ฌฯ หนุ่น หมี่ อ๊ะ.”

13¹⁴เลี้ยว ทิน-สูง หน่าย กำ วัว เต้า
 มเซียะ ตอน, “เมย โหหวา หาย หนุ่น ฮันนิง
 หน่าย นอ?”

วัว เต้า มเซียะ ตอน เต้า, “นาง กั้น ตัว
 เยย, เยย ๗ฌฯ หนุ่น.”*

3:5* อิบูลุ หว่า ก้อง “มผิง ผัง ต้าย”. 3:7* เปย หนั่ง 3:5.

2:24* มัดทาย 19:5; มาโค 10:7-8; 1 โคาลินโท 6:16; เอเฟโซ 5:31
 3:1* หล่า ย่าง 12:9; 20:2 3:4* 2 โคาลินโท 11:3 3:13* 2 โคาลินโท 11:3;
 1 ทิโมโท 2:14

กิน-ฮุ่ง ตึง คฺย

14 เลี้ยว กิน-ฮุ่ง บั้ว วั้ว ตั้ว นาง, “หลาย
เม๋ย ฮั่น น้าย นอ โทหว, ”

เม๋ย ๗๗๗ หลุ ฮั้ว เก้า รั้ม เหยียด ฌั่ง
แซง-คู้,*

เก้า รั้ม เหยียด ฌั่ง เฮี้ย ฌ่อย.

เม๋ย อ้อย หลุ หล่ง กะเซี่ย ลุ่ย เจียน กัน
เดา มิ่ง,

เหยียด เสย อ้อย หลุ หลั่น เนีย-บุง.

15 เยี้ย อ้อย ปุ่น เม๋ย เทธา น้าย เต้า มเซี่ยะ
ตอน ต้า วิน,

หย่า ปุ่น เม๋ย ฌุย ฌัย-ฟุน เทธา นิน

ฌุย ฌัย-ฟุน โทหว วิน-วัง.

นิน ฌุย ฌัย-ฟุน อ้อย เบ้าะ เม๋ย ฌุย
มฆ้อง ฮู้.

เม๋ย หย่า อ้อย ฌุ๊าะ นิน ฌุย
เทหมา-โฆ.”

16 กิน-ฮุ่ง หย่า ก้อง บั้ว วั้ว เต้า มเซี่ยะ
ตอน,

“มาย ชิน ฌุย ฌैयाง โห่ เยี้ย อ้อย จา ทิบ
ปุ่น เม๋ย ไค้ว.

ตุ๊ด ชิน ฌุย ฌैयाง โห่ เม๋ย อ้อย หลุ
มุน.

มป้า เม๋ย ห้อ อ้อย หล่ง เม๋ย ฌุย โทฆ.

เม๋ย ฌุย โทฆ หย่า อ้อย ฌุน เจียน
เม๋ย.”

17 กิน-ฮุ่ง หย่า ก้อง บั้ว อาคัม, “หลาย
เม๋ย หมวัง เม๋ย ฌุย เอ้า ฌุย หว่า, หลั่น
ตึง เยี้ย หัด เม๋ย ‘ไม่ ตุง หลั่น วั้ว ฌุง เบียว,’

เดา ๗๗๗ เหว่ย เม๋ย โทหว ฌุย สี หลุ
ฮั้ว.*

เม๋ย เหยียด เสย อ้อย หลุ บัง เดา
โทหว กง ไค้ว หริง ตู หลั่น.

18 เดา อ้อย เหว่ย เม๋ย ฌัวต เม๋ย ฌัวต ฌิม.

เม๋ย หย่า อ้อย หลุ หลั่น เยี่ยม เดา
ฌัวต ฌุย ไล-เม๋ย.

19 เม๋ย อ้อย หลุ โทหว กง ไค้ว ฌัวต เหลี้ย
ชิน หัน

วั้ว เต๋ย เดา หริง ต้าย ไซ้ ฌัวต เต๋ย
กะน้าย.

โทหว เถา เม๋ย แอ่ง หวาน เป็น เนีย,
เหว่ย หลุ เม๋ย เซ เนีย เป็น ต้าย.

เม๋ย เซ เนีย,

เม๋ย อ้อย หลุ แอ่ง เป็น หพุน เนีย
ฮือ.”

20 อาคัม* เถง นิน ฌุย เอ้า ฌัวต บั้ว
เท่ว ฮาวา,** เหว่ย หลุ นิน โทหว ลุ่ง เต๋ย
เมี้ยน ฌุย มา.

21 เลี้ยว กิน-ฮุ่ง หล่ง แซง-คู้ ฌุย ดับ
โทหว ลุย-โหว ปุ่น อาคัม เทธา นิน ฌุย
เอ้า, ฮาวา, ฌุ.

อาคัม เทธา ฮาวา

หลุ หลุ่น ฌัวต ฮอวัง

22 เลี้ยว กิน-ฮุ่ง แอ่ง ก้อง, “ฮี้ หลั่น วั้ว

3:20* อาคัม: วั้ว นอม บั้ว ก้อง เป็น ฮิป^๑ หลุ, เอ๋ย เสย เซ “เมี้ยน มาน”. 3:20** ฮาวา: วั้ว
นอม บั้ว ฌุย เอ๋ย เสย เซ “เสยง เจียน”. เยี่ยม น้าย นอม ตอง เอ๋ย เสย เซ “ป้าม เมี้ยน”.

3:14-15* หล่าว ย่าง 12:9, 17; 20:2 3:17-18* ฮิป^๑ หลุ 6:8

กิน เต๋ย โต้ว 3:23-4:12

ล่าน เมียน เซ ฮนัง บัว นอ, ฮัว ตู หาย
หญ่ง หลง หายหญ่ง หวาย. อ้อย หตุ ไม้
ตุง ปุน นัน ชุง บัว มิ่ง แกะ เฝียง หม่ง
ญุย เบี้ยวหญ่ง ๗๗๗ เหยียด ลัว ตู เฝียง
เจียน.”^{๒๓} เฝียว กิน-ฮุง ๗๗๗หญ่ง
นัน ฮวด เอเดน หอวัง หย่า ปุน นัน โหฬว
เหลียง-เต๋ย เหยม นัน นัน ต้าย วัว เต๋ย
เน็ย. ^{๒๔} เฝียวหญ่ง วัว ล่าน เมียน ฮวด
ลัว, เหยม เอเดน หอวัง ญุย ตง ปุง หม่ง,
เฝียว ปุน เซเลบิม* ฝัวเจียน. แอ่ง ม่าย
หญ่ง ม่าย โต้ว ญุย หตุ ต้าว กวัน ๑ เปย
ปุง, ฝัวเจียน มิ่ง เฝียง หม่ง เบี้ยว ญุย
เต๋ยง วัว ตัวเจ้า.

Old Testament (Pentateuch) in Mien (Yao)

© Thailand Bible Society, 1996

Published and printed in Bangkok

for O M F International and Mien Churches abroad

200 copies in Old Roman Script

600 copies in Thai Script

2250 copies in New Roman Script